

## Raport anual TAFOC 2021

### Echipa de cercetare

#### 1. GABRIELA-ANA AZANFIREI

##### Fișare

Eugeniu Toma, *Noi și Universul*, Editura Tehnică, București, 2000.

G. Demetrescu, *Curs de Astronomie*, Universitatea București, Facultatea de Științe, 1945.

V. L. Nadolschi, *Curs de Astronomie Generală*, Partea I, Universitatea „Al. I. Cuza” Iași, Litografia Învățământului, Unitatea Iași, 1957. (în curs)

##### Comunicări

Gabriela-Ana Azanfirei, *Harta bolții cerești în astronomia românească*, Workshop (nr. 1) *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații* (PN-III-P4-ID-PCE-2020-1277), 28 mai 2021, desfășurat în cadrul Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”, Ediția a X-a, online, Colectivul de lexicologie – lexicografie, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Colectivul de limbaj natural, Institutul de Informatică Teoretică, Echipa proiectelor TAFOC și eRomLex, Iași, 27–28 mai 2021.

#### 2. ALINA BURSUC

##### Fișare

*Dicționarul limbii române*. [DA] Tomul I. Partea I: A–B. Academia Română. București, Librăriile Socec & Comp. și C. Sfetea, 1913.

*Dicționarul limbii române*. (DLR). Serie nouă. Tomul VII. Partea 1. Litera N. Academia Republicii Socialiste România. București, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1971.

*Dicționarul limbii române*. (DLR). Serie nouă. Tomul X. Litera S. Partea a 4-a: *Slab–Spongios*. Academia Română. București, Editura Academiei Române, 1992.

*Dicționarul limbii române*. (DLR). Serie nouă. Tomul X. Litera S. Partea a 5-a: *Songiar–Swing*. Academia Română. București, Editura Academiei Române, 1994.

N. Coculescu, *Curs de astronomie teoretică*, București, Cartea Românească, 1929.

I. Genilie, *Geografia istorică, astronomică, naturală și civilă a continentelor în general și a României în parte*, București, Tipografia lui Eliad, 1835.

##### Comunicări

1. *Observații asupra relației ASTRU – STEA pe baza Dicționarului limbii române*, Workshop (nr. 1) *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații* (PN-III-P4-ID-PCE-2020-1277), 28 mai 2021, desfășurat în cadrul Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”, Ediția a X-a, online, Colectivul de lexicologie – lexicografie, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Colectivul de limbaj natural, Institutul de Informatică Teoretică, Echipa proiectelor TAFOC și eRomLex, Iași, 27–28 mai 2021.
2. *Denumirile punctelor cardinale. Observații asupra zonei de intersecție cu denumirile vânturilor* (proiect PN-III-P4-ID-PCE-2020-1277), 9 septembrie 2021, Conferința Internațională „Zilele Sextil Pușcariu”, Ediția a V-a, online, Academia Română – Filiala Cluj-Napoca, Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”, Societatea Română de Dialectologie, Cluj-Napoca, 9–10 septembrie 2021. (Textul comunicării, îmbunătățit în urma sugestiilor colegei Daniela Butnaru, a fost trimis pe 1 octombrie 2021 spre publicare în „Caietele Sextil Pușcariu”, V, 2021.)
3. *Denumiri ale noțiunilor „lumină” și „întuneric”*. *Observații asupra relației de antonimie*, Workshop (nr. 2) *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații* (PN-III-P4-ID-PCE-2020-1277), 23 septembrie 2021, desfășurat în cadrul Simpozionului internațional „Provocări trecute și prezente în evoluția limbii, literaturii și culturii române”, Ediția a XX-a, online, Academia Română – Filiala Iași, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Asociația Culturală „A. Philippide”, Iași, 22–24 septembrie 2021.

#### **Articol** (în evaluare)

*Denumirile punctelor cardinale. Observații asupra zonei de intersecție cu denumirile vânturilor*, predat spre publicare în „Caietele Sextil Pușcariu”, V, 2021.

#### **Redactare**

Redactarea (în colaborare) a articolului lexicografic *METEORIT* ca articol de studiu pentru DAFOC

### **3. DANIELA BUTNARU**

#### **Fișare**

*Dicționarul limbii române*. Tomul I. Partea II. Litera C, București, Tipografia ziarului „Universul”, 1940, p. 1-535.

*Dicționarul limbii române*. Serie nouă. Tomul I, Partea a 3-a. Litera D: D-Deînmuțit, București, Editura Academiei Române, 2006 (în colaborare cu Laura Manea și Cristina Cărăbuș).

*Dicționarul limbii române*. Serie nouă. Tomul I, Partea a 4-a. Litera D: Deja-Deținere, București, Editura Academiei Române, 2006 (în colaborare cu Laura Manea și Cristina Cărăbuș).

*Dicționarul limbii române*. Serie nouă. Tomul I, Partea a 5-a. Litera D: Deținut-Discopotiriu, București, Editura Academiei Române, 2007 (în colaborare cu Laura Manea și Cristina Cărăbuș).

*Dicționarul limbii române*. Serie nouă. Tomul I, Partea a 6-a. Litera D: Discord-Dyke, București, Editura Academiei Române, 2009 (în colaborare cu Laura Manea și Cristina Cărăbuș).

*Dicționarul limbii române*. Serie nouă. Tomul XI, Partea a 2-a. Litera T: T-Tocăliță, București, Editura Academiei, 1982.

*Dicționarul limbii române*. Serie nouă. Tomul XI, Partea a 3-a. Litera T: Tocăna-Twist, București, Editura Academiei, 1983.

*Dicționarul limbii române*. Serie nouă. Tomul XII, Partea 1. Litera Ț, București, Editura Academiei, 1994.

N. Abramescu, *Curs de cosmografie pentru clasa VI clasică-modernă de băeți și pentru clasa VIII a școlilor secundare de fete*, Ploiești, „Progresul” Soc. anonimă română pe acțiuni, 1915.

Tudor Pamfile, *Cerul și podoabele lui. După credințele poporului român*, București – Leipzig – Viena, Librăriile Socec & Comp., Pavel Suru, C. Sfetea – Otto Harrassowitz – Gerold & Comp., 1915.

H. Stahl, *Un român în lună. Roman astronomic*, ed. a 2-a, București, Editura Cugetarea, 1925.

S. Mehedinți, *Problemele geografiei contemporane ca știință despre cosmos*. Partea întâia. *Asupra obiectului geografiei. Definițiunea ei*, București, Stabilimentul grafic I.V. Socec.

S. Mehedinți, *Problemele geografiei contemporane ca știință despre cosmos*. Partea a doua. *Eterogeneitatea celor patru sfere*, București, Stabilimentul grafic I.V. Socec (fișat parțial).

## **Comunicări**

1. Comunicarea *Prezența Soarelui în onomastica românească* la Colocviul „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării” (Iași, 27-28 mai 2021).

2. Comunicarea *Aspecte ale identificării și disocierii conceptelor legate de timp în limba română. Momente ale zilei și nopții*, la simpozionul internațional *Provocări trecute și prezente în evoluția limbii, literaturii și culturii române*, a XX-a ediție a Simpozionului anual internațional al Institutului de Filologie Română „A. Philippide” (Iași, 22-24 septembrie 2021).

## **Gestionarea Bibliografiei**

Gestionarea (completare și organizare) a Bibliografiei proiectului.

Procurarea unor lucrări din Bibliografie și scanarea acestora.

## **4. CRISTINA-MARIANA CĂRĂBUȘ**

### **Fișare**

*Dicționarul limbii române*. Serie nouă. 1965–2010. Redactori responsabili: acad. Iorgu Iordan, acad. Alexandru Graur și acad. Ion Coteanu; acad. Marius Sala și acad. Gheorghe Mihăilă. Tomurile I/3– I/8, IV – XIV. Literele D (vol. 3, 4), R, S (volumele 1, 2, 3), București, Editura Academiei Române.

Gheorghe Chiș, *Astronomie. Manual pentru clasa a XII-a*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 1991.

## Comunicări

1. Cristina Cărăbuș, *Observații privitoare la denumirile pentru măsurarea timpului în Dicționarul limbii române*, la workshopul *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații (PN-III-P4-IDPCE-2020-1277)*, organizat în cadrul Colocviului Internațional *Lexicografia academică românească. Provocările informatizării*, ediția a X-a online, Iași, 27- 28 mai 2021 (comunicare susținută în data de 28 mai 2021).
2. Elena-Isabelle Tamba, Cristina Cărăbuș, *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații. Prezentarea proiectului (2)*, la workshopul *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații (PN-III-P4-IDPCE-2020-1277)*, organizat în cadrul Simpozionului internațional *Provocări trecute și prezente în evoluția limbii, literaturii și culturii române*, a XX-a ediție a Simpozionului anual internațional al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediție online, 22–24 septembrie 2021 (comunicare susținută în data de 23 septembrie 2021).

## 5. CRISTINA FLORESCU

### Fișare

a)

*Dicționarul limbii române* (DA). Academia Română. Tom II/I. Literele G și H. Imprimeria Națională Română. București, 1914.

*Dicționarul limbii române* (DLR). Academia Română. Tomul I / 7, 8. Litera E. Editura Academiei Române. București, 2009-2010.

*Dicționarul limbii române* (DLR). Academia Română. Tomul IV. Litera L (I). Editura Academiei Române. București, 2008.

*Dicționarul limbii române* (DLR). Academia Română. Tomul V. Litera L (II). Editura Academiei Române. București, 2008.

*Dicționarul limbii române* (DLR) Academia Română. Tomul VII/2. Litera O. Editura Academiei Române. București, 1969.

*Dicționarul limbii române* (DLR). Academia Română. Tomul XI/2. Litera Ș. Editura Academiei Române. București, 1978.

*Dicționarul limbii române*. (DLR). Academia Română. Tomul XIII/2. Literele X, W, Y. Editura Academiei Române. București, 2005.

b) A. Pal / V. Ureche, *Astronomie*. București. Editura Didactică și Pedagogică. 1983

c) Inițiere în operația de fișare (verificare și confruntare cu textul volumelor) a șase volume:

*Dicționarul limbii române (DLR)*. Serie nouă. Tomul XIII /1, 2, 3. Litera V. Fișare Maria-Marilena Tomulesei  
A.T. Laurian, *Elemente de cosmografie pentru clasele primare*, ediția a doua, 1860, București, Tipografia Colegiului Național. Fișare: Maria - Marilena Tomulesei  
Eugeniu Toma, *Noi și Universul*, Editura Tehnică, București, 2000. Fișare: Gabriela Azamfirei  
G. Demetrescu, *Curs de Astronomie*, Universitatea București, Facultatea de Științe, 1945. Fișare: Gabriela Azamfirei

## **Comunicări**

*Terminologia astronomică: disocieri lexicologice la primul workshop al proiectului Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații* (PN-III-P4-IDPCE-2020-1277), Iași, 28 mai, în cadrul Colocviului Internațional *Lexicografia academică românească. provocările informatizării*. Ediția a X-a. Colectivul de lexicologie – lexicografie, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”.

*Denumirile lunilor anului: stratificări etimologice*, la cel de-al doilea workshop al proiectului *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații* (PN-III-P4-IDPCE-2020-1277), Iași, 23 septembrie.

*Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații*. Prezentarea proiectului în cadrul Conferinței Cercetării Științifice din Academia Română (CCSAR -2021), 23 noiembrie.

## **Articol (în evaluare)**

*Derularea proiectului: Terminologia astronomică românească. Științific vs popular. Etapa 1*. predat spre publicare în volumul „Colocviul Internațional *Lexicografia academică românească. provocările informatizării*. Ediția a X-a”.

## **Norme DAFOC**

Realizarea normelor de redactare a *Dicționarul astronomic al fenomenelor, obiectelor cosmice și constelațiilor*

## **Redactare**

Redactarea (în colaborare) a articolului lexicografic *METEORIT* ca articol de studiu pentru DAFOC

## **Coordonare**

- Organizarea și planificarea activității științifice a întregii echipe: repartizarea sarcinilor individuale de lucru și verificarea îndeplinirii celor planificate; stabilirea normelor de fișare și de redactare; lectura materialelor fișate; identificarea și selectarea termenilor astronomici (științifici și populari) — împreună cu întreaga echipă; stabilirea coordonatelor site-ului proiectului — împreună cu întreaga echipă.
- Coordonarea ședințelor de lucru bi-lunare.

- Coordonarea celor două Ateliere de lucru / Workshop-uri.

## 6. CĂTĂLIN GALEȘ

### Lectură și revizie

Lectura și revizia din punct de vedere astronomic a materialelor fișate din textele manualelor și monografiilor de astronomie.

### Îndrumare

Explicarea amănunțită și pe înțelesul tuturor membrilor echipei de lucru a unor principii, fenomene astronomice, a structurii obiectelor cosmice, a sistemelor solare, a tehnicilor de observare a elementelor astronomice și a funcționării acestora - în cadrul tuturor ședințelor bi-lunare de lucru ale echipei și în cadrul dialogurilor individuale solicitate de filologii echipei.

Îndrumarea drd. Gabriela Azamfirei

### Comunicare

*Orbitele corpurilor cerești* la cel de-al doilea workshop al proiectului *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații* (PN-III-P4-IDPCE-2020-1277), Iași, 23 septembrie.

## 7. LAURA MANEA

### Fișare

**a) Dicționarul limbii române. (DLR).** Serie nouă. I-XIV:

Litera *D*: Tomul I. Partea a 3-a: Litera *D*. *D – Deînmulțit*. Academia Română.. București, Editura Academiei Române, 2006; Tomul I. Partea a 4-a: Litera *D*. *Deja – Deținere*. Academia Română.. București, Editura Academiei Române, 2006.

Litera *P*: Tomul VIII. Litera *P*. Partea 1: *P–Păzui*. București, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1972; Partea a 2-a: *Pe–Pînar*. București, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1974; Partea a 3-a: *Pînă–Pogribanie*. București, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1977; Partea a 4-a: *Pogrijenie–Presimțire*. București, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1980; Partea a 5-a: *Presin–Puzzolană*. București, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1984.

Litera *U*: Tomul XII. Partea a 2-a: Litera *U*. București, Editura Academiei Române, 2002.

**b) Dicționarul limbii române. [DA]:**

Litera *F*: Tomul II. Partea I: *F–I*. [de fapt: *I/Î*]. Academia Română. București, Monitorul Oficial și Imprimeriile Statului. Imprimeria Națională, 1934;

Litera *I*: Tomul II. Partea I: *F–I*. [de fapt: *I/Î*]. Academia Română. București, Monitorul Oficial și Imprimeriile Statului. Imprimeria Națională, 1934;

Litera *Î*: Tomul II. Partea I: *F–I*. [de fapt: *I/Î*]. Academia Română. București, Monitorul Oficial și Imprimeriile Statului. Imprimeria Națională, 1934;

Literele *J, K, Q*: Tomul II. Partea II. Fascicula I: *J–Lacustru*. Academia Română. București, Tipografia Ziarului „Universul” S. A., 1937.

### c) Volume:

N. Culianu, *Curs de cosmografie*, Iași, Tipografia Națională;

I. Otescu, *Credințele țaranului român despre cer și stele*. București, extras din „Analele Academiei Române”. Memoriile Secțiunii literare. Seria II. Tom. XXIX, p. 425–506.

### Redactare

Redactarea (în colaborare) a articolului lexicografic *METEORÍT* ca articol de studiu pentru DAFOC.

## 8. FLORIN-TEODOR OLARIU

### Fișare

a) *Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Oltenia*, București, Editura Academiei Române, vol. I-V (1967, 1970, 1974, 1980, 1984);

b) *Atlas lingvistic român, pe regiuni. Maramureș*, București, Editura Academiei Române, vol. I-IV (1969, 1971, 1973, 1997);

c) *Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Banat*, București, Editura Academiei Române, vol. I-V (1980, 1997, 1998, 2005, 2011);

d) *Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Moldova și Bucovina*, Iași, Editura Academiei Române / Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, vol. I-IV (1987, 1997, 2007, 2014);

e) *Atlas lingvistic român, pe regiuni. Muntenia și Dobrogea*, București, Editura Academiei Române, vol. I-V (1996 – două volume, 2001, 2004, 2007);

f) *Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Crișana*, București, Editura Academiei Române, vol. I-IV (1996, 2003, 2011, 2017);

g) *Atlas lingvistic român, pe regiuni. Transilvania*, București, Editura Academiei Române, vol. I-IV (1992, 1997, 2002, 2006).

i) *Atlasul lingvistic român pe regiuni. Basarabia, nordul Bucovinei, Transnistria*, Chișinău, vol. 1, 1993; vol. 2, 1998; vol. 3, 2002, vol. 4, 2003.

## Stagiu de documentare

Efectuarea unui stagiu de documentare la Biblioteca Națională a Republicii Moldova din Chișinău, în perioada 22–29 octombrie 2021.

Scanarea și fișarea unor lucrări de dialectologie și de astronomie (cf. Ștefan Tiron, Ion Nacu, *Astronomie*, Chișinău, Lyceum, 2014.) în cadrul stagiului de documentare.

## 9. ELENA TAMBA

### Fișare

*Dicționarul limbii române. [DA]*[Sub conducerea lui Sextil Pușcariu]. Tomul I. Partea II: C. Academia Română. București, Tipografia Ziarului „Universul”, 1940, [2] + 1 066 p. (p. 536-1064.

*Dicționarul limbii române. (DLR)*. Serie nouă. Tomul VI. Litera M; Academia Republicii Populare Române, București, Editura Academiei Republicii Populare Române, 1965–1968.

*Dicționarul limbii române. (DLR)*. Serie nouă. Tomul XIV. Litera Z, Academia Română, București, Editura Academiei Române, 2000.

Marcel Jinca, Aurelia Idita, *Astronomie. Manual pentru amatori*, Bumbești-Jiu (în lucru).

### Comunicări

1. Elena-Isabelle Tamba, **Constelațiile în Dicționarul tezaur al limbii române. Observații**, la workshopul *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații (PN-III-P4-IDPCE-2020-1277)*, organizat în cadrul Simpozionului internațional *Provocări trecute și prezente în evoluția limbii, literaturii și culturii române*, a XX-a ediție a Simpozionului anual internațional al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, organizat în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”; ediție on-line, 22–24 septembrie 2021.
2. Elena-Isabelle Tamba, Cristina Cărăbuș, **Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații. Prezentarea proiectului (2)**, la workshopul *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații (PN-III-P4-IDPCE-2020-1277)*, organizat în cadrul Simpozionului internațional *Provocări trecute și prezente în evoluția limbii, literaturii și culturii române*, a XX-a ediție a Simpozionului anual internațional al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, organizat în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”; ediție on-line, 22–24 septembrie 2021.
3. Elena Isabelle Tamba, **Unele considerații legate de denumirile de constelații în Dicționarul limbii române**, la workshopul *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații (PN-III-P4-IDPCE-2020-1277)*, organizat în cadrul Colocviului Internațional *Lexicografia academică românească. provocările informatizării*, Ediția a X-a online, Colectivul de lexicologie – lexicografie, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Colectivul de limbaj natural, Institutul de Informatică Teoretică, Echipa proiectelor TAFOC și eRomLex, Iași, 27–28 mai 2021.



## **Stagiu de documentare**

Stagiu de documentare la Biblioteca de Litere a Universității Barcelona, 22.XI–1.XII.2021.

Fișarea și scanarea unor texte lingvistice, dicționare, lucrări de astronomie în perioada stagiului de documentare.

## **10. CLAUDIUS TEODORESCU**

### **Site proiect**

Realizarea site-ului proiectului:

[tafoc.solirom.ro](https://tafoc.solirom.ro)

### **Corpus de citate**

Realizarea Corpusului de citate TAFOC prin elaborarea și îmbunătățirea fluxului de transformare a citatelor din formatul Word în formatul HTML.

<https://solirom-tafoc.gitlab.io/citation-data/>

Elaborarea și îmbunătățirea interfeței de prezentare a corpusului de citate.

### **Bibliografie**

Elaborarea modelului pentru intrările bibliografice, în format MODS.

## **11. MARIA-MARILENA TOMULESEI**

### **Fișare**

*Dicționarul limbii române (DLR)*. Serie nouă. Academia Română. Tomul XIII. Partea 1. Litera V. V – veni: 1997, București, Editura Academiei Române.

*Dicționarul limbii române (DLR)*. Serie nouă. Academia Română. Tomul XIII. Partea a 2-a. Litera V. Venial – vizurină: 2002, București, Editura Academiei Române.

*Dicționarul limbii române (DLR)*. Serie nouă. Academia Română. Tomul XIII. Partea a 3-a. Litera V. Vîclă – vuzum. Literele W, X, Y: 2005, București, Editura Academiei Române.

A.T. Laurian, *Elemente de cosmografie pentru clasele primare*, ediția a doua, 1860, București, Tipografia Colegiului Național.